

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih

# Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

**1** Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

2 Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochí, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochí tlen cah.

3 Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochí tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaluis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalih-tzinoh iyecmapantzinc in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

**Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten**

4 Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se

toocaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

5 Pues Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnocone, neh axan inmitzontiquiahcatallia.<sup>a</sup>

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan, uan yeh isqui nocone.<sup>b</sup>

6 Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican tlalticpac, ocmihtaluih:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iluicactlatitlancauan Dios.

7 Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchua niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchua queh tlilt tlen mociuicitoc.<sup>c</sup>

8 Pero de niConetzin commihtaluih:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintil nochipa;

<sup>a</sup> Sal. 2:7   <sup>b</sup> 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13   <sup>c</sup> Sal. 104:4

campa Tehuatzin tonmotlanauatalia cah yec tlanauatisilis.

**9** Itcontlasohtla in yecchiualistli uan itconcocolia in tlen amo cuihi chiuialis,  
ica non Dios, naquin moDios,  
omitzonpihp tonueyitiquiuahtlayacanqui  
uan moyolo contemtitia ica paquilis  
ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh.<sup>d</sup>

**10** Noiuqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochi, otcomochiuihitzinoh in tlalticpactli,  
uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiuihitzinoh.

**11** Nochi nin yacatlamic, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

**12** Uan itcontololos quemeh se tlaquemitl,  
uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,  
uan moyolilitzin ayic yacatlamic.<sup>e</sup>

**13** Dios amo queman oquiluih se iluicactlatlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,  
uan inquintlalis itlampa mocxititzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.<sup>f</sup>

**14** Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatlanten yeh espíritus itla-

matlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imacatis in temaquixtilis.

### Amo matsicantlalican in temaquixtilistli

**2** Ica non moniqui ocache matmotemacacan inauac in tlahitol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

**2** Pues tla in tlanautil tlen in iluicactlatlanten otechmatilticoh itquitah simi chicualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo octlacamat ocsilih tlatzacuittil ohcon quen icnamiqui,

**3** ¿tehuau quenih itcholouilisqueh in tlatzacuittil tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

**4** Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauijeh, ica miqueh iluicacchialisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

### Cristo omochiutzinoco tlalticpacatlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

**5** Dios amo oquintlalih yen iluicactlatlanten matlanauatican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan itlahtohtoqueh.

<sup>d</sup> Sal. 45:6-7   <sup>e</sup> Sal. 102:25-27   <sup>f</sup> Sal. 110:1

**6**Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in tlalticpactlacatl,  
tleca itconilnamiqui,  
uan tlenoh niconeu in tlacatl,  
tleca tonmomohsiuihtzinoua  
ipampa?

**7**Otcontlalih tipitzin mai ocachi  
tzohtzocotzin uan amo in  
iluicactlatitlanten,  
otcommomactiloh uehcapan  
toocaatl uan tetlacachiuialis,  
uan otcomocauiloh quemeh  
teteco itich nochimotla-  
chiualitzin,

**8**uan imac otcomocauiloh  
nochimotla-

Uan tla Dios oconmactih nochimotla-  
imac, ictosniqui amo omocau  
itlah tlen amo ocmactihqueh. Mas-  
qui axan ayamo itquitah nochimotla-  
icpixtoc imac.<sup>g</sup>

**9**Pero itquitah Jesús, naquin Dios  
ocontlalih tipitzin mai ocachi  
tzohtzocotzin uan amo in iluicac-  
tlatitlanten, axan icpia uehcapan  
toocaatl uan tetlacachiuialis nic  
otlahyouih itich in miquilis. Dios  
ica nitetlasohitalitzin tlen otech-  
onpialih, ocmoniquiltih Jesús  
mamomiquilihtzino ipampa it-  
nochtinten.

**10**Tlamilauca, ohcon omonic  
macmochiulihtzino Dios, naquin  
oconchiu nochimotla-  
naquin conchicautoc nochimotla-  
Omonic iccauas matlahyoui Jesús,  
para ohcon oixpitlantah omochi-  
tzinoh se mahsic cuali tlayacan-

qui naquin uilis techmactis in  
temaquixtilistli. Pues Dios ocomo-  
niquiltihtzinoh quinuicas miqueh  
ipiluantzitzin itich nimouistica-  
chantzin.

**11**Pues naquin techonsicantlalia  
den tlahtlacol uan tehuau naquin  
ya ittlasicantlalilten, san se to-  
papan itpiah. Ica non Jesús amo  
pinaua technotzas ticniuan,

**12**uan conmihtaluia itich in Teo-  
tlahtolamatl:

Intenorotzas mochiualitzin in-  
nauac nochimotla-  
uan inmitzmotlaca-  
chiulihtzinos campa  
nichicautoqueh mitzmo-  
tlacachiuilihtqueh.<sup>h</sup>

**13**Uan noiuqui quihtoua:  
Neh inmoyolchicauas inauac-  
tzinco Dios.<sup>i</sup>

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan cocone  
tlen Dios onechinmactih.<sup>j</sup>

**14**Ica non, ohcon quemeh nin-  
queh cocone icpiah intlalnacayo  
uan imeso, Jesús sannoiuqui  
omochiutzinoh tlalticpactlacatl  
uan oquipix itlalnacayo uan ieso,  
para ohcon ica nimiquilitzin, Jesús  
oquitlan naquin ocpriaya in chical-  
ualis itich in miquilis, yen amo-  
cuali.

**15**Uan ohcon yoquintohton nochimotla-  
tin naquin itich nochimotla-  
ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in  
miquilis.

**16**Tlamilauca, Yehuatzin amo  
oquinpaleuico yen iluicactlatitlan-

**g** Sal. 8:4-6   **h** Sal. 22:22   **i** Is. 8:17   **j** Is. 8:18

ten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

**17**Ica non omonic itich noch mai ameh queh nicnian, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in tlalticpactlacameh.

**18**Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltilanias, ica non axan Yehuatzin chicaltzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltilanas.

### Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

**3** Ica non, nocniuan iaxca- uan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechon-notz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesú, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlanitoquilis tlen itpiyah.

**2**Jesús otlatlacamat itich noch tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, san-noiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich noch tlen Yehuatzin oquiliuh macchiua innauac noch in chayotl Israel.

**3**Pero Jesú icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

**4**Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiuih noch tlen cah yeh yen Dios.

**5**Moisés tlamilaupa otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich noch tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuill de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

**6**Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeu itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in to-yacatlamilis] amo itcauh itmoyolchicauh uan itpaquih ica tlen itchiah.

### Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

**7**Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih ni-tlahtoltzin Dios,

**8**amo ixconchicauacan namo-yolo quemeh naquin onechixnamiqueh, itich necah tonal ihcuac san ocniueh nechtlatlatasqueh, campa tlauaqulistlah,

**9**campa san ocniueh nechtlatlatasqueh namotahuan, uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl yoquitzto-yah nochialis.

**10**Ica non oncualan inuan uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtini-mih, uan amo ictlacamatih notlanautil.”

**11** Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:  
“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”<sup>k</sup>

**12** Cuali xonmotlatlatacan, nocniuan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocuayotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchiuacan xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meultihicah.

**13** Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayaualis in tlahtlacol.

**14** Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpequeh itlaniltocah inauactzinco.

**15** Ica non ihquin ictoua in Teotlahitolamatl:

Tla axan nanconcauih ni-tlahtoltzin Dios,  
amo ixconchicauacan namoyolo  
quemeh naquin onechixnamiqueh.

**16** ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yoccacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinquixtih de Egipto?

**17** ¿Uan aquihqueh innauac oqualantoya Yehuatzin ome poual

xuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlauaquilis tlah?

**18** ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatzqueh?<sup>l</sup>

**19** Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

**4** Ica non, axan quen oc cat-  
qui in tlahtol tlen omoyec-  
tentcautzinoh de itcalaqueh  
campas Yehuatzin contemactia  
niseuilitzin, cuali xonmotlatlata-  
can, amo yeh semeh namehuant-  
zitzin mocaua tlacuitlapán uan  
amo calaqui.

**2** Porque quemeh tehan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

**3** Pero naquin yotniltocaqueh ni-tlahtoltzin itcalaqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlauel neh  
onmoyectencau:  
¡Amo calaquisqueh campa in-  
temactia noseuilis!<sup>m</sup>

Masqui Yehuatzin Dios conpixtoc  
niseuilitzin desde ihcuac ocon-  
tlamichi in tlalticpactli.

<sup>k</sup> Sal. 95:7-11   <sup>l</sup> Nm. 14:1-35   <sup>m</sup> Sal. 95:11

**4**Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac

Dios oconyeecoh nochí nitlachialitzin, omoseuih.<sup>n</sup>

**5**Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuivilis!

**6**Pero nic poliuuh ocsiquin calaquisqueh campa Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

**7**Ica non Dios ocsipa ocontlalih ocse tonal masecalacaui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquiuh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,  
amo ixconchicauacan namoyolo.<sup>o</sup>

**8**Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otahtosquia de ocse tonal.

**9**Ica non, yec itquitah catqui oc seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

**10**Naquin calaqui campa Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichualis, sannoiqui ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachialitzin.

**11**Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campa Yehuatzin con-

temactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

**12**Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaqui hasta toyolihitic uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliyan uan hasta iihtic in toomiyó, uan ictlatlata in totlaysoulis uan toyoltlaniquilis.

**13**Itich nochí tlen Yehuatzin ocmochiulihtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochí cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochí tlen itchiuh.

### Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

**14**Uan nic axan itpiyah se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanic, yehyeh matmochicauacan itich in tlanitoquilstli tlen otsilihqueh.

**15**Pues itpiyah se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuialisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiqui quemeh tehuán in tlahtlacol itich nochí oquinic icyoltilanás, masqui ohcon Yehuatzin amo otahtlacoh.

**16**Ica non, matmotoquican ica mic yolchicaualis, inauac nitiquiuahca-

<sup>n</sup> Gn. 2:2   <sup>o</sup> Sal. 95:7-8

icpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

**5** Nochi ueyiteopixcatlaya-canqui tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlaliah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocniuan inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpiatlatemactil ipampa nintlahtlacol.

**2** Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlensa tlahtlacol amo chicauac.

**3** Uan ica non uilica icpia tlen icte-mactis tlatemactil ipampa nintlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocniuan.<sup>p</sup>

**4** Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiusas ueyiteopixcatlaya-canqui, tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapan-tlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.<sup>q</sup>

**5** Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapan-tlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacanqui, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiluih:

Touatzin tonnoConeu;  
neh axan inmitzontiquiuahca-tlalia.<sup>r</sup>

**6** Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin toteopixqui ica in sintil nochipa,  
uan moteopixcayo sannoiuqui  
ohcon quemeh niteopixcayo  
in Melquisedec.<sup>s</sup>

**7** Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin tlalticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochi-lihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaualis icpaleuis den miquistli,<sup>t</sup> uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

**8** Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatisil.

**9** Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochí, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintil nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

**10** Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

### Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

**11** De nochí nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontla-ahsicamatisqueh.

**12** Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanah, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis ni-

**p** Lv. 9:7   **q** Éx. 28:1   **r** Sal 2:7   **s** Sal. 110:4   **t** Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

tlamachtilis Dios tlen secaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.  
**13** Pues nochí naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequix-mati catliyeh in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

**14** Pero in tlacual quicuah aquih-queh yoahsiqueh itich in chica-ualistli, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltih-queh nintlalnamic.

**6** Ica non, amo matmocaua-can san itich tlen achtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu ittlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chiualisten tlen teuicah itich miquilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

**2** sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictos-niqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancui-cayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnami-qui sehse ica in sintitl nochipa.

**3** Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios como-niqualtia.

**4** Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios,

uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

**5** uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicaualis tlen poui itich in tlalticpactli tlen ualahtoc,

**6** uan masqui nochí non oquix-matqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsoh-satoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

**7** Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

**8** pero tla ictemactia uitztli uan san tlensa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tlitl.

### Amo matmihcuancan itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

**9** Masqui ohcon itllahtouah, it-yecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in tema-quixtilistli.

**10** Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiuilia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonan-conchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoocaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niaxca-

tzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

**11** Tlen quemah, otniquisquiayah namehuantzitzin ohcon ixconchiotocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

**12** Amo xonmocuipacan namonlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

**13** Ihcuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyectencautzinosquiaya.

**14** Ocmihtaluihtzinoh: “Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin.”<sup>u</sup>

**15** Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

**16** Ihcuac in tocniuan motencauah icchiuasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nin-tlahtol.

**17** Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas

nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocaatzin.

**18** Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

**19** Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquila campa tlailiuis tlamouisticapantzinc, tlahtic den tilmahatl tlen ictlahcoxiloua in teopantli,<sup>v</sup>

**20** campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintil nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.<sup>w</sup>

### Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

**7** In Melquisedec oyah ueyitiquiuahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec

<sup>u</sup> Gn. 22:16-17   <sup>v</sup> Lv. 16:2   <sup>w</sup> Sal. 110:4

oquiluih tlahtol de tlateochiuatlistli.

**2**Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo noch i tlen oquitlan itich non ixnamictli.<sup>x</sup> Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiuahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiuahqui ompa Sallem, tlen ictosniqui “seuclistli”, ica non nitoocaa noiuqui ictosniqui “ueyitiquiuahqui tlen cualica seuclistli”.

**3**Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintil nochipa.

**4**Ixonitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

**5**Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsili-can den israelitas, masequinto de nimicniuan, nimahtlacyo noch i tlen icpiah,<sup>y</sup> masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

**6**Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

**7**Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiuua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

**8**Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin ni-can icsiliah in mahtlacyo, yehuan tlalticpacatlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

**9**Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

**10**Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

**11**Uan ohcon, tla in tocniuan oulinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

**12**Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

**13**Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocniuan, tlen amaquin-ten yehuan oyah teopixqui.

**14**Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá

<sup>x</sup> Gn. 14:17-20   <sup>y</sup> Nm. 18:21

uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

**15** Uan nochi nin ocachi cuali secahsicamatí, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

**16** Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicaualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintil nochipa.  
**17** De Yehuatzin ihquin motematlilia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintil nochipa,  
uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.<sup>z</sup>

**18** Uan ohcon Yehuatzin ocsicanatlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

**19** Pues in tlanauatil amo ouilic otechyeclalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicausqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

**20** Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

**21** Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero

Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:  
“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintil nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

**22** Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintilil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

**23** Nocsiquin teopixqueh yopanogueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamilia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

**24** Pero nic Jesús ica in sintil nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamilis.

**25** Ica non uili quinmaquixtia ica in sintil nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintil nochipa yoltoc quintlahtouih toc inauactzinco Dios.

**26** Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchius tlen amo cuali, amo tlen tlahtlacol itich, tlasicantlalil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

**27** Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliyah tlahpialtlatemactil, achtoh

<sup>z</sup> Sal. 110:4

ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocniuan.<sup>a</sup> Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiulih-tzinoh san ic sipa uan ica in sintil nochipa.

**28** Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh tlalticpactlacameh tlahtlacolehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintil nochipa.

**Jesús techontlahtouia itich  
in yancuic tlahtolsintilil**

**8** Yeh nin tlen ittohtoqueh: **i**tpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalih iyecmapantzinc Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.<sup>b</sup> **2** Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlalticpactlacatl.

**3** Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiuqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

**4** Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlalticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen

icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanautil.

**5** Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauli in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchiuas in teopantli de mantiado, Dios oquilih: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznextilih itich in tipetl.”<sup>c</sup>

**6** Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicaulia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

**7** Tlamilauaca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

**8** Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin,  
inchiuas ocse yancuic  
tlahtolsintilil iuan in tocniuan tlen pouih Israel uan Judá.

**9** Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchii inuan namoyauehcautahuan ihcuac onquinmaulan uan onquinquixtih den tlali Egipto.

Yehuan ihcuacon amo octlacamataqueh necah tlahtolsintilil,

**a** Lv. 9:7   **b** Sal. 110:1   **c** Éx. 25:40

ica non neh sa onquincau  
insel, quihtoua in toTeco-  
tzin.

- 10** Yeh nin in tlahtolsintil tlen  
inchiuas inuan in tocniuan  
de Israel,  
satepan itich nonqueh tonal-  
meh, quihtoua in toTeco-  
tzin:  
Notlanauatil intlalis itich nin-  
tlayoluilis,  
uan inquihcuilos itich nin-  
yolo.  
Uan neh nisqui ninDios,  
uan yehuan pouisqueh no-  
axcauan.
- 11** Amaquin moniquis icmachtis  
nitlalticpaquicniu,  
uan amaquin quiluis nicniu  
ihquin:  
“¡Ixquixmati in toTeco-  
tzin!”,  
pues ihcuacon nochí nechix-  
matisqueh,  
mayeh naquin ocachi oc tzoh-  
tzocotzin  
uan mayeh naquin ocachi ya  
ueyi.
- 12** Inquintlapohpoluis nochí  
nimamocualichiualis,  
uan nintlahtlacol ayic oc in-  
quilnamictos.<sup>d</sup>
- 13** Ihcuac Dios quihtoua “yancuic  
tlahtolsintil”, Yehuatzin techahsi-  
camatiltihtoc non achtoh tlahtol-  
sintil yomocau tlacuitlapan,  
uan ixconmatican, tlen mocautiu  
tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya  
pohpoliuis.

### In tiquitl itich in tlalticpacteopantli

- 9** In tlen achtoh tlahtolsintil  
ocpiaya tlanautil tlen octouaya quenih icchiuasqueh in  
tiquitl den tetlacachiuialis, uan  
ocatca se tlalticpacteopantli.
- 2** Non tlalticpacteopantli otlahco-  
xiliutoya: in tlen omocauaya ic  
quiyauc octoocaayotayah Tla-  
mouisticapantzinco. Ompa ocatca  
in candelero ica chicome tlauil,  
uan in mesa campa octlalayah  
in mahtlactlamome pan tlen tla-  
temactil.
- 3** Uan in tlen omocauaya ic tlahtic  
den tilmahtli tlen octlahcoxilohto-  
ya in teopantli, octoocaayotayah  
Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.
- 4** Ompa ocatca se altar tlachiutli  
ica oro tlen ipan octlatayah in-  
cienso, teuan ompa ocatca in arca  
ilnamicocatl den tlahtolsintil tlen  
ic nouyan oquimiliutoya ica oro.  
Iihtic non arca ocatca se xaloh  
tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in  
maná. Uan noiuerqui iihtic in arca  
ocatca nitopil in Aarón tlen oyan-  
cuicamaxiuyouac uan ocuipon,  
uan noiuerqui ompa ocatcah in ti-  
patlacten tlen intich oihcuiliutoya  
in tlanautil den tlahtolsintil.
- 5** Ipan in arca ocatcah iluicactlati-  
tlanten tlachiutlen ica oro, intoocaa  
querubines, tlen intich omonexta-  
ya nimouisticchipaucatlanetzin  
Dios, uan ica ninmaihtlapaluan omo-  
panquemiah in arca campa omo-

<sup>d</sup> Jer. 31:31-34

chiuaya in tetlapohpoluilistli den tlahtlacol. De nochí non axan amo uilis ocachi intlahtos.

**6** Ohcon ochihchiutoya nochí non, uan itich in calihtictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiuialis.

**7** Pero itich in calihtictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaqui sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaqui sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaqui uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocniuan tlen occhiuqueh uan amo momacaqueh cuenta.<sup>e</sup>

**8** Ica nochí nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihtictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailius Tlamouisticapantzinco.

**9** Nochí nin techcaulia se tlanextilil axan. Technextilia que nochí in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacolehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

**10** porque nin tlamantli tetlacachiuialis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas.

Nochí non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicaualis san hasta ihcuac Dios otlayectlalih.

### In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

**11** Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochí in tlateochiualistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochí, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican tlalticpac.

**12** Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintil nochipa ocalac campa Tlailius Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piseloheten, tla-yeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintil nochipa.

**13** Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,<sup>f</sup> uan nitliconixo in becerrita,<sup>g</sup> ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

**14** ¡quemach amo ocachi mic chicaualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintil nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chiualis tlen teuica itich miquilis, uan ohcon uilis ittlacachiuasqueh Dios naquin meuiltonticah.

**15** Ica non, Jesucristo yehua tote-tlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica

<sup>e</sup> Lv. 16:2-34   <sup>f</sup> Lv. 16:15-16   <sup>g</sup> Nm. 19:9, 17-19

in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectenau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

<sup>16</sup>Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

<sup>17</sup>Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicaualis.

<sup>18</sup>Ica non, noiuqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

<sup>19</sup>Pues ihcuac Moisés oquinmatilih in tocniuan nochi tlen quihtoua in tlanauati, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahuilo uan nochtin in tocniuan.

<sup>20</sup>Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicaualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtnauatih para namehantzin.”<sup>h</sup>

<sup>21</sup>Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiualis.<sup>i</sup>

<sup>22</sup>Porque quen tlanauati quihoua, mic tlensa mochipaua ica

istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluilistli.<sup>j</sup>

**Cristo omotemactih san ic sipa  
uan ohcon otechonmaquixtih  
den tlahtlacol**

<sup>23</sup>Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuilton tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuilton, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

<sup>24</sup>Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuilton in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlautihticah topampa inauac-tzinco Dios.

<sup>25</sup>Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouisticapan-tzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

<sup>26</sup>Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlalticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquilitzin compohpolos in totlahtlacol.

<sup>27</sup>Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlalticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauac-

<sup>h</sup> Ex. 24:6-8   <sup>i</sup> Lv. 8:15   <sup>j</sup> Lv. 17:11

tzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

**28** Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihticateh.

**In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua**

**10** Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochí tlen cuiáli tlen Dios oquihtoh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

**2** Tla queh yec cuiáli oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquia, pues tla ica yomochipauaníh, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacolehqueh.

**3** Pero tlen icchiua nochí nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

**4** Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tlahtlacolchipauah.

**Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol**

**5** Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlalticpactli, ocmihtaluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mitzonmactican, ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmote-mactis.

**6** Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlah-tlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

**7** Ica non onquihtoh: “Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin, ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”<sup>k</sup>

**8** Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masechiua.”

**9** Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

**10** Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintil nochipa.

**11** Tlamilaúca, nochí teopixqui mostlah tiquiti icah in teopantli, uan micpa ictlalihtoc sayeh non

<sup>k</sup> Sal. 40:6-8

latemactil tlen amo queman uili ictepohpoluiliah in tlahtlacol.<sup>l</sup>

**12** Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintil nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinc Dios.

**13** Ompa mochixticah maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxiuan.<sup>m</sup>

**14** Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintil nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

**15** Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohatica ocmihtaluih:

**16** Yeh nin tlen inuan  
inmotlahtolsintilis  
satepan itich nonqueh tonal-  
meh, quihtoua in toTeco-  
tzin:  
Notlanauatil intlalis itich nin-  
yolo,  
uan inquihcuilos itich nintlal-  
namic.<sup>n</sup>

**17** Uan satepan quihtoua:  
Acmo queman inquilnamictos  
nintlahtlacol uan nimamo-  
cualichiualis.<sup>o</sup>

**18** Pues campa catqui tetlapohpol-  
uilis den tlahtlacol, acmo moniqui  
latemactil ipampa in tlahtlacol.

**Amo matquiuhcuanic an  
totlaniltoquilis inauactzinco Dios**

**19** Ica non, nocniuan, axan ica  
niesotzin Jesucristo ya uili itcal-

quih ica mic yolchicaualis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinc.

**20** Itcalaqueh itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahatl tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

**21** Uan ya itpiyah se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

**22** Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlacahcayaualis. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techte-iluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

**23** Amo matmihcuanic an uan amo matyolometican ittematilitosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuiliztinos tlen omoyectencautzinoh.

**24** Mattemocan itmosepanyolchicausqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

**25** Uan amo matcauacan itmonichi-  
cosqueh ittlacachiuasqueh Dios,  
ohcon quemeh siquin yomihmat-  
queh acmo monichicouah; yeh  
matmosepanyoleuacan, uan oca-  
chi nic ya ehcotec necah tonal  
ihcuac ualmouicatzinos Yehua-  
tzin.

<sup>l</sup> Éx. 29:38   <sup>m</sup> Sal. 110:1   <sup>n</sup> Jer. 31:33   <sup>o</sup> Jer. 31:34

**26** Pues tla oc ituilitah ittlah-tlacohtosqueh axan ihcuac ya it-quixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

**27** Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlath-tol de tlatzacuiltylis iuan necah temohtih tlitl tlen mociuicuitoc tlen quinpohipolos naquin quix-namiquih Dios.

**28** Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteluiyah, non tocniu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.<sup>p</sup>

**29** Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltyl naquin ica ni-

chiualis icxoxacualoua niCone-tzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,<sup>q</sup> tlen ica Yehuatzin ocsicantlalih den tlah-tlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaoclia?

**30** Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincipilis quen icnamiqui naquin icchiuh tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlaus.”<sup>r</sup> Uan noiuqui icmihtaluia: “In toTecotzin quimiluis niaxcauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”<sup>s</sup>

**31** ¡Simi ueyicatemohnih seuitzis imac in Dios ueyhcatzintli!

**32** Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin

yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namon-tlaniltocah, quen onanconxicoh-queh mic chicauac tlamatli tlahyouilistli.

**33** Siquin namehuantzitzin tlen-saso onamechonihiluihqueh uan onamechontlapanoltihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

**34** Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamech-oncuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquillistli onanconyolxicoh-queh non, pues nancommatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac oca-chi cuali, uan uehcauas ica in sintit nochipa.

**35** Ica non amo ixconpolocan namoyolchicaualis, pues ica non namoyolchicaualis nanconsilis-queh mouistic tlaxtlauil.

**36** Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh ni-tlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

**37** Pues in Teotlahtolamatl quih-toua:

Sa poliui tipitzin,  
naquin icpia tlen uitz, uitz  
uan acmo uehcaua.

**38** Naquin yolchipauac, ica ni-tlaniloquilis icpias yolilis,

<sup>p</sup> Dt. 17:6; 19:15   <sup>q</sup> Éx. 24:8   <sup>r</sup> Dt. 32:35   <sup>s</sup> Dt. 32:36

pero tlaqueh mocuipa tlacuítlapan, acmo icpaquilis-macas noyolo.<sup>t</sup>

**39** Tlen quemah, tehuan amo it-pouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich nинpoliuilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlantocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintil nochipa.

#### In tlaniltoquilitli

**11** In tlaniltoquilitis ictos-niqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

**2** Ica nicancah tlaniltoquilitis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

**3** Ica in tlaniltoquilitis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

**4** Ica in tlaniltoquilitis, Abel oc-mactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilitis tech-machtihtoc hasta axan.

**5** Ica in tlaniltoquilitis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcuilih. In Teotlaholamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo

ocahcocuia, Enoc oquipix nite-yequitalitzin Yehuatzin.<sup>u</sup>

**6** Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilitli, ayic uilis icpa-quilismacas Dios. Pues monqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistictlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

**7** Ica in tlaniltoquilitis, Noé, ihcuac Dios ocnehmachtih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan ochihchiu in arca, tlen itich omo-paleuih yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilitis yeh oquin-matiltih in tlalticpactlacameh nic quinchia in tlazacuiltonilis. Uan ica non tlaniltoquilitis Dios ocsilih queh chipauac quemej nochtin naquin tlantocah inauactzinco.

**8** Ica in tlaniltoquilitis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayaui campa ocsilisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

**9** Ica in tlaniltoquilitis ochanchiu quemej motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de man-tiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya in-yohca isqui non tlali.

**10** Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sin-titl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin

<sup>t</sup> Hab. 2:3-4   <sup>u</sup> Gn. 5:21-24

uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

<sup>11</sup>Ica in tlaniltoquilis, Sara oc-silih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya cocone. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

<sup>12</sup>Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocniu oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,<sup>v</sup> uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili sec-poua.<sup>w</sup>

<sup>13</sup>Nochtin ninqueh tocniuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquia, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.<sup>x</sup>

<sup>14</sup>Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

<sup>15</sup>Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oqualquisqueh, oc ouilisquia mocuipasqueh ompa.

<sup>16</sup>Pero yehuan oquinyoltilan se tlali tlen ocachi cuali, masequih-to, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yo-quinyectlalilh se mouistic altipetl ompa iluicac.

<sup>17</sup>Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

<sup>18</sup>ihcuac oquiluih: “Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh.”<sup>y</sup>

<sup>19</sup>In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miqueleh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasiloh niconeu.

<sup>20</sup>Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlah-tol de tlateochiualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan.<sup>z</sup>

<sup>21</sup>Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlah-tol de tlateochiualis sehse nicon-euan in José, omotlachicauiloh itich nitopil uan octlacachiu Dios.<sup>a</sup>

<sup>22</sup>Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtoh-ca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquin-nahnauatih in israelitas tlenoh occhiusquia ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquia occauasquia non tlali.<sup>b</sup>

<sup>23</sup>Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlacat Moisés, nitahuan octlaatih-queh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cua-ltzin, uan amo oquixmouilohqueh nitlanautil in Faraón tlen octo-uaya maquinmictican ninconeuan.

<sup>24</sup>Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlacatl, amo oquinic ma-

<sup>v</sup> Gn. 15:5    <sup>w</sup> Gn. 22:17    <sup>x</sup> Gn. 23:4    <sup>y</sup> Gn. 21:12    <sup>z</sup> Gn. 27:27-29, 39-40  
<sup>a</sup> Gn. 47:31-48:20    <sup>b</sup> Gn. 50:24-25; Ex. 13:19

quitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiuahqui Faraón.<sup>c</sup>

**25** Yehyeh ocpihpin tlahyouis iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquillistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

**26** Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochí tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlaxtlauil tlen Dios oc-mactisquia.

**27** Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicauilihtoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili sec-motilihtzinoua.

**28** Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpueaultih in pascuahiluít uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.<sup>d</sup>

**29** Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpañauihqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlauaquí. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, oma-ihsauihqueh.

**30** Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyaualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyaualohcah chicometonal.

**31** Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinlh,<sup>e</sup> pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatlatatoh nialtipeu.<sup>f</sup>

**32** ¿Tlenoh ocachi uilis inquihtos? Tlailiuis onuehcauasquia tla in-namechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón,<sup>g</sup> Barac,<sup>h</sup> Sansón,<sup>i</sup> Jefté,<sup>j</sup> David, Samuel uan in teotlanauatanih.

**33** Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiuahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiuahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquin-camatzacuqueh leones,<sup>k</sup>

**34** oquinseuihqueh uehueyi tlimeh tlen oticuintoyah, ouili-queh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocahsiqueh chicaualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquin-totocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.

**35** Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyouultihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolilistli.<sup>l</sup>

**36** Siquin inca ouitzcaqueh, oquin-tacapitzohqueh, uan oquim-

<sup>c</sup> Éx. 2:10-12    <sup>d</sup> Éx. 12:21-30    <sup>e</sup> Jos. 6:22-25    <sup>f</sup> Jos. 2:1-21    <sup>g</sup> Jue. 6:11-8:32

<sup>h</sup> Jue. 4:6-5:31    <sup>i</sup> Jue. 13:2-16:31    <sup>j</sup> Jue. 11:1-12:7    <sup>k</sup> Dn. 6:1-27

<sup>l</sup> 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37

ihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh.<sup>m</sup>

<sup>37</sup>Ocsiquin oquintimictihqueh,<sup>n</sup> oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouyan ochanchiu-tinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlensaso oquinchiuayah.

<sup>38</sup>In tlalticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlauaquilistlah uan itich in tipe-yoh, uan omotlaatihtinimiah iihtic in tlacoyocen uan iihtic in cuevas. <sup>39</sup>Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyolilitac nic otlaniltoca-queh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios o moyectencau innauac.

<sup>40</sup>Ohcon omochiu nic Dios techon-pialih toc itlah ocachi cuali, pues ocmoniqualtih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin o moyectencau-tzinoh.

### Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

**12** Uan ica non noiuqui teh-uan, nic techyaualohto-queh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nin-tlanitoquilis, mattlatiuican tlen techtzacuilia, sannoiuqui in tlah-tlacol tlen techihilpihtoc. Uan ohcon mattzicuinican uan amo

matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

<sup>2</sup>In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesú, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlanitoquilis. Yehuatzin oconsilih in tlahyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpipinautihqueh, pues oquitztoya in paqulistli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanautilia Dios.

<sup>3</sup>Ixonilnamiquican quen Yehuatzin oxcicoh nochí tlen in tlahtlacouanih tlensaso occhiui-lihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

<sup>4</sup>Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechon-ixnamiquih, ayamo acah icxauan- nihtoc nieso ipampa non.

<sup>5</sup>¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

Noconeu, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicauc-notza.

Uan tlanah chica-uac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmo-tlapancaua ica.

<sup>6</sup>Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ictlasohtla,

<sup>m</sup> 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6    <sup>n</sup> 2 Cr. 24:21

uan iclatzacuiltia nochí  
naquin icsilia queh icone-  
tzin.<sup>o</sup>

**7** Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

**8** Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuauan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

**9** Tlen milauac, in totahuan ni-can tlalticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in to-Tahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolistli?

**10** In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

**11** Yeh milauac, tlen ica techyec-tlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah

seuilistli itich in toyolo, uan tech-nextilia quenih itynecninimisqueh.

### Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauh Dios

**12** Ica non, ocsipa ixquimonchica-uacan namomauan tla sa uitzih, uan namoxiuan tla sa cuitlauih,

**13** uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

**14** Xonmoyecuicacan inuan noch-tin, uan xonmosicanttlalican ix-concauacan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicanttlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

**15** Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicanttlalia iccaua nite-icnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis noc-siquin.

**16** Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaoco-lil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochiualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayaca-yotl.<sup>p</sup>

**17** Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochiualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.<sup>q</sup>

**18** Namehuatzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh ina-

<sup>o</sup> Job 5:17; Pr. 3:11-12   <sup>p</sup> Gn. 25:29-34   <sup>q</sup> Gn. 27:30-40

uac in tipetl Sinaí, tlen ouilia sec-machilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicauac oehecaya,

**19** campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquim-iluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,<sup>r</sup>

**20** nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, mas-qui se tlahpial, ictlacsia in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lan-za].”<sup>s</sup>

**21** Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtoh: “¡Inmomohtia uan in- uiuiyoca!”<sup>t</sup>

**22** Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquin meultihticah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iilui-cactlatitlancauan Dios,

**23** campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquin-notz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchiualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlalih;

**24** uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otech-

yectlalih iuan Dios itich in yan-cuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanah, tlen ocache mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlah-tlani tlatzacuiltylis.

**25** Cuali ixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouisqueh occholo-uilihqueh in tlatzacuiltyl ihcuac ocsicantlalihqueh naquin oquin-chicaucanotz nican tlalticpactli,<sup>u</sup> tehuan sannoiqui ocache amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac tech-onchicaucazonzticah.

**26** Ihcuacon itich nonqueh tonal-meh, nitlahtoltzin chicauac ocoh-olin in tlalticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauac acmo sa yeh in tlalticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.”<sup>v</sup>

**27** Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihuanis tlen ocmochiulih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

**28** Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuahcayotl tlen amo poui nican tlalticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacakan uan mat-tlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachiualistli.

**29** Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.<sup>w</sup>

<sup>r</sup> Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27

<sup>v</sup> Hag. 2:6    <sup>w</sup> Dt. 4:24

<sup>s</sup> Éx. 19:12-13    <sup>t</sup> Dt. 9:19    <sup>u</sup> Éx. 20:19

**Quenih chipaucaninimisqueh  
in tlaniltocanih**

**13** Amo ixconcauacan namonmosepantlasoh-tlasqueh quemeh icnimeh.

**2** Amo ixconilcauacan nanquim-onyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilih-queh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.<sup>x</sup>

**3** Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyouiltihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

**4** Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios iclatzacuiltis.

**5** Amo xonxihxicuuintican nanconmoaxcatisqueh nochí, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiyah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluih: “Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel.”<sup>y</sup>

**6** Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nech-onmatlani,

uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpac-tlacatl.<sup>z</sup>

**7** Ixquimonilnamiquican namoteyawacancauan naquin yonamech-onnonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochí tlen cuali omochiu ica ninyecninimilis, uan ixconniuilican nintlaniltoquilis.

**8** ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintil nochipa!

**9** Amo xonmocauacan manamech-ontlaniltocitan ica ocsiqui tlensa uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauiili yehyeh itich nitelasohtitalitzin Dios, uan amo itich tlanautil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

**10** Omotemactih se tatemactil topampa, tlen amo uilih ompateuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

**11** Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailius Tlamouistcapantzinc nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitueh quiyauac den altipetl.<sup>a</sup>

**12** Ica non noiuqui Jesús omomiquilh quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocniuan den tlahtlacol ica niesotzin.

**13** Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocniuan, uan

<sup>x</sup> Gn. 18:1-8; 19:1-3   <sup>y</sup> Dt. 31:6; Jos. 1:5   <sup>z</sup> Sal. 118:6   <sup>a</sup> Lv. 16:27

quiayauc iuan matxicocan quen toca uitzcah.

**14** Porque nican amo itpiah se tolalipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

**15** Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiuatlistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac matlacachiuacan Yehuatzin Dios.

**16** Amo ixconilcauacan nanconchiuasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiyah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

**17** Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin ictexpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh occhiunqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

**18** Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiusqueh nochi tlen cuali.

**19** Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouanztin.

### Monauatia innauac uan quimiluia tlahtol de tlateochualis

**20** Uan Dios, naquin contemactia seuistli, naquin ocyancuicayolitlh in toTecotzin Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepixcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintil nochipa,

**21** Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochicuali chiualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuihiltzino totich nipaquilitzin, ica nichicaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapanatlalilis ica in sintil nochipa. Amén.

**22** Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonauatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuiluila.

**23** Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatiu.

**24** Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

**25** Nitel lasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuanitzitzin. [Amén.]